

Traducción en Lengua Tsotsil, de la Resolución de fecha 10 diez de agosto de 2020 dos mil veinte.

Li' ta slumalil tuxta, ta slajunebal yuilal sba vinkil, ta chib mil jtob ja'bil.

Ch'ich' ta akel ta na'el smantal jtu'nel jvu'el te ta vo'ob ch'avinik yuilal mok, ta chib mil jtob ja'bil, ja bu yich'o pasel ta sba'anelik jtunel jvu'el yu'un jteklumetik ta Chalchihuitan;

Jun, Jech buch'utik st'ikobeik skoplal ta jchapanel, jech bu yan sjunaletik jech laj ta a'iel li'e:

Ta juju ya'ibeel sk'ak'alil sjabilal ta chib mil vaxaklajunebal ja'bil, li ta sk'ak'alil jtu'el jvu'eletik, ta sba slikeb yuilal elech, kot ta sba'anel kusitik juhop yabtelik ta sep jlum, jech laj kucha'alik li ta jtu'el jvu'el yu'un jteklumetik te ta Chalchihuitan ta sja'bilal chib mil vaxaklajunebal ja'bil, jk'al ta chib mil jtob ja'bil.

Jchapanel sjunal ta yepalel, li ta chamibal (elech, julio), jtu'nel jvu'el yu'un jtejlum, jech chapajeb akbil sjunal ta sts'obojel ja kucha'al li ta partido akcion nacional ja jech li'e, jech ta sba yabtelik xchi'uk sbi'ik ta sbuluchibal ta juju jchop abtelal jujuntalik.

Ta vo'lajuneb yuilal (xchibal vinkil, septiembre), li ta snail jchapanel st'ujel sba'anel jch'iel jk'opojel laj yich'ik ta sva'anel abtelal jtu'el jvu'el yu'un jnaklometik, laj ch'ab sba'anel abtelal ta slikeb yuilal (yoxibal vinkil, octubre), bu koteb ta jchapel yepalel li ta jtu'nel jvu'el yu'un jteklumetik ta chalchihuitan, li ta sk'ak'alil li yalo' ta sja'bilal chib mil balunlajuneb ja'bil, jech'e'uk laj yich'ik jva'anelik li jtu'el jvu'el yu'un jteklumetik, ta buklajuneb yuilal (elech, julio), bu yich' ch'amel sjunal ta jva'anel abtelal bu yich'o ta venta snail st'ujel jchapanvanej.

Li ta buklajuneb yuilal (elech, julio), te chapel slo'iltael li ech'eb yako mantal Jbankilal jchapanvanej, jech laj jchapano jkob ta sba smulik kucha'alik Margarita Díaz García, xchi'uk li Hermelindo García Núñez, abteletik ta kabilto yich'ik mi oy yan mulil ta stojolik.

Li ta vaxaklajuneb yuilal (elech- julio), laj st'ikbe sjunal skoplal li Agustina Díaz Núñez, li kusi jkot jchapel yu'unik ta jkabilto, laj yak'be sjunal ako sk'el jchap ta sanil xchapanobil lo'iletik.

RECEIVED
FEBRUARY 1964
U.S. AIR FORCE
HEADQUARTERS
WASHINGTON, D.C.

RECEIVED
FEBRUARY 1964
U.S. AIR FORCE
HEADQUARTERS
WASHINGTON, D.C.

Li ta balunlajuneb yuilal yoxibal vinkil (septiembre), li ta abteletik ta jkabilto la st'ikbeik sjunal skoplal jchapanel ja kucha'alik jtu'nel jvu'el jnaklometik, jch'iel jk'opojel te ta snail jchapanel stukil Xalapa ja li smantalil jtunel jvu'el, Vuklajuneb oxlajunvinik, te stakel ta mantal li snail jchapanel te snail st'ujel jvu'eletik.

Chibal, li taj sja'bilal chib mil jtob ja'bil te laj skeibe sjunal te snail jchapanel ta Xalapa ja laj septenta ako xich'ik jebel yabtelik li buch'tik jba'anbilik ta bai' li jtu'nel jvu'el jnaklometik xchi'uk buch'u skoltaobik jba'anbilik ta sja'bilal chib jmil tob ja'bil jkal ta chib jmil jun xcha'vinik ja'bil, ja jechik ta lajchaebal abteletik ta jkabilto

Oxibal, li ta vuklajuneb yuilal (muk'tasak- marzo), li Agustina xchi'uk yan, la st'ikbeik sjunal muyuk xich'ik jchapanel, ta sventa ta sba ajvalil xchi'uk snail xchapanobil lo'iletik, ja li bu jchapano li bankil jchapanvanej, xich' i'ch'el ta muk jchapanel.

Ja te jba'iel skoplal li ta baxaklajuneb yuilal (muk'tasak-marzo), te jkob jchap'iel snail st'ujel jvu'eletik, laj st'ikbe skoplal li ta spe'jel jlumaltik sventa ich'el ta muk li kusi oy chopol chamel, muk xjam st'i snaik abteletik ja no'ox komik jun chib abteletik ts'elbaik ta jujun k'ak'al te jech kom ta iktael epal abtel yu'unik.

Te smantal jtunel jvu'el li ta skakafil vaxaklajuneb yuilal (muk'tasak - marzo), sventa ako xich' pases ta jchapanel te yich'o jkomel ta muk, sanil xchapanel lo'iletik.

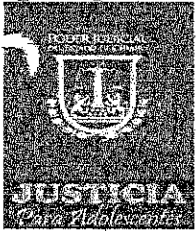
Smantal yuilal jtunel jvu'el.

Te ta artikulo sba skelel, chibal xchi'uk yoxibal, yako ta na'el, jvu'el stunesel tsatsal mantal ta yosilal Mejiko, ta yoral lajchaeb yuilal (xchibal vinkil-septiembre), te xa jkob muyuk sbalil ja te ka'itik jvi'na ta sjunal svinajesobil vaklajuneb yoxvinik li ta skakalil vaxaklajuneb yuilal (yoxibal vinkil-septiembre), li ta chib jmil balunlajuneb ja'abil. Te buch'utik yich'ik jchapanel te staik sjeltailik ta jtunel jvu'el yu'un jteklum ta chalchihuitan.

Te li ta chanibal yuilal (elech-julio), ja ti buch'utik no'ox jkomik ta jva'anel ta Chanvokolik abteletik jtunel jvu'el yu'un jteklum, te yich' a'iel sjunal sbi'najesobil ta skakalil yuilal (muk'tasak- marzo), te slikeb a'iel jchapanel te yich' jva'anel yoxibal jtunel jvu'el jnaklometik li Elena Cruz Cruz te laj ts'ak te laj ch'ab li abtelal. Te yich' jva'anel li Ramona de Jeus Sánchez Gómez, te ta sk'ak'alil laj ch'ab yabtel ta jtunel jvu'el jteklumetik, te yich'ik kanbeel sjunal li ta sba'anelik.

RECEIVED
FEB 10 1964
U.S. AIR FORCE
HEADQUARTERS
WASHINGTON, D.C.

RECEIVED
FEB 10 1964
U.S. AIR FORCE
HEADQUARTERS
WASHINGTON, D.C.



Jech kota jchapel yu'unik sventa li kusi chopoj chamel te ta snail st'unel jvu'eletik ja jecha kot ta yu'unik te yich' iktael ta spasel li abtele, te ta skakalii chanib xcha'vinik yuilal (mok- marzo), li buch'utik kusi koteb ta pasel yu'unik yich'ik ta jva'anbel kexolik, oy laj chibalik abteletik te laj ta sjunal tsakal jchapanel.

Te jchapanej te ta skakali chibal yuilal (ok'en ajval- junio), te laj yaktal mantal ako jchapan jvu'el stunesel tsatsal mantal ta yosilal Mejiko jech kusi laj yich' ta muk ta jchapanel, ta vo'lajuneb li (yuilal u'lol- mayo), laj yich'ik ich'el ta tsobel ta ak'el sjunal ti buch'u laj st'ikbe skoplale, jech laj ch'am ta laj sbaim j-abtelan li jchapanel snail st'ujel jvu'eletik, te laj ta skakalil chanibal yuilal (o'ken ajval- junio), te laj skan ti buch'u ta sba smule, laj yak'beik sna, ta yorail snail xchapanobil lo'iletik, ta vuklajuneb li yuilal (uch- junio), te laj yich' kanel buch'u sjelubtas ta bats'i kop tsotsil jkal ta kaxlan kop, te ta ko'ol yuilal laj ch'ab kusi xkoltasba ta sjelubtasel jchapanel.

Te balunlajuneb yuilal (uch-junio), te yich' kanbeel juchp sjunaltak li buch'u ta yoxibal skano jchapel, oy bu mu'u xi'ch' ak'beel sjunal xchi'uk muk xkotik ta jchapanel sna'ikme ta skakalil yorail ta jchapanel, te li Mateo Pérez García, muk xa bu skan xakbe yipal ta t'ikbeel skoplal ta jchapel li kope yu'un la oy sjubil ta ak'el chibal sme skob, te laj lek abtej jtunel jvu'el yu'un jteklumetik.

Te ta yoxjbokelik abteletik sk'anik xkoltasbaik ta jchapel yakosbaik ta otakinel kopojel ta batsi kop abteletik mayoletik ta slumal Chalchihuitan.

Te mak st'ikbele jchapanel, te laj chap yu'unik buluchi xcha'vinik li ja'bil li'e, muyuk xa yan ta tikbeel sjunal te jech'ikom ta jchapel. Te ta snail st'ujel jvu'eletik xchi'uk snail jchapanvanejetik ta komonja'ik ta sbaik jchapanel sventa i'chbanik ta muk' sk'elbeel xkuxlejal lumetik, li bu jvi'najem smantal jtunel jvu'el ja jech bu sventa sba'anel laj tsi'lejesikli bu sjunal jchapajem skoplal.

Ja li jtunel jvu'el ja laj ta sbaik kal kusi laj yak'ik' ta na'el muk lek ta tikel yu'unik muk laj stikik ta yorail li sjunaltak.

RECEIVED
MAY 15 1964
U.S. AIR FORCE
HEADQUARTERS
WASHINGTON, D.C.

RECEIVED
MAY 15 1964
U.S. AIR FORCE
HEADQUARTERS
WASHINGTON, D.C.

Tsots sk'an k'el beel smelol mi oy mulile ja li ta jujuntik paraje skan laj xa'ibeik smelol, te i'ch'bil ta muk xkuxlejalik, ja li snail st'ujel jvu'el, lek laj skelbe smelol ta jchapanel ja kucha'al no'om yosilal li bu kal snail xhapanel.

Li' ta st'ukil snail jvu'esel stunesel tsatsal mantal ta yosilal Mejiko, ak'o lek xak' ta a'iel ta jchapanel tsatsal k'opetik.

Mauk ta sba skotol xhapanel li ta snail st'ujel jvu'eletik ja ta sbainel jchapanel li smuk'ta nail xchapanobil k'opetik, bu buch'utik jva'anbilik ta komon ta yabtelik ako ch'un pasel li mantale.

Te li snail xchapanobil lo'iletik muyuk sta'ik uts'intael li mayoletik te sba'anelik ta kabilto yich'oik te tsots' sbalil li abtel ants'etik, kot sba sk'obik ta jchapanel ta komisi6n sventa ich'van ta spojel li abtel krixchanotik laj skoltasba xchapanel.

•Xchapanel:

Slikeb. jech lek jkot ta chapanel ta sk'elbeel xkuxlejal lumetik laj sa'beik skoplal ta jchapel k'ucha'alik li'e Agustina DÍaz NÚñez, Javier NÚñez PÉrez, Rafael NÚñez LÓpez, Marcela PÉrez NÚñez, Gloria DÍaz GÓmez, Julio Gir6n PÉrez y Norma Gir6n LÓpez, yabtelik jju'nel jvu'el jnaklometik, yu'un jtekium te ta chalchihuitan.

Ch'ibal ak'o te ch'abej skoplal a kucha'al spaso li Mateoe PÉrez GarcÍa, jecha k'ucha'al jkanbil slajem jchapanel.

Oxibal. Ep t'ikbil kom sjunal ja jecha lek kot ta jchapanel li kope

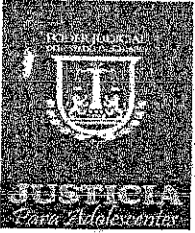
Chanibal. Jchapbital yu'un bankilal jchapanvanej yuyuk laj uts'intael ta stojol antsetik li buch'utik laj st'ikbeibe skoplal ta jchapanel li Agustina DÍaz NÚñez, Marcela PÉrez NÚñez xchi'uk Gloria DÍaz GÓmez, jech kucha'alik muyuk ilvajinel sk'elbeel xkuxlejal lumetik, kusi pasbil yu'unik Rafael NÚñez LÓpez Mateo PÉrez GarcÍa, Julio Gir6n PÉrez xchi'uk Javier NÚñez PÉrez, jech kom sjunal.

Vo'obal. Li smantal jtunel jvu'el ta vaxaklajuneb slajunvinik, ta skakalil vo'ab xcha'vinik ta chib jmil tob ja'bil, laj st'kbe skoplal jtsop tsobael.

Svakibal. Jech yich'o mantal ta skotol jts'ibajom li ta snail st'ujel jvu'eletik, yich' kanel ta ts'ibael ta bats'i kop, jecha chapijem.

STATED

TAX
GENERAL



TRIBUNAL SUPERIOR
DE JUSTICIA DEL ESTADO

Juzgado de Control, Juicio Oral y Ejecución
Especializado en Justicia Penal
para Adolescente

Svukubal. Akbil mantal li ts'ibajom, snail st'ujel jvu'eletik ako xich'ik sjunal buch'utik st'ikosbaik abteletik ta jchapanel.

Jech yak skoplal ja buch'u laj sbain jchapanel jvu'el stunesel tsatsal mantal ta yosilal Mejiko ak'o xkot sjunal buch'utik ju jvokel buch'u abteletik.

Ta tsakal xu' laj stak' nak'el li sjunal chapijem skoltol.

Jech chapí yu'unik ta snail jchapanvanejetik ta komon.

El suscrito Secretario General del Tribunal Electoral del Estado de Chiapas, con fundamento en los artículos 105, numeral 3, fracciones XI y XIV, de la Ley de Instituciones y Procedimientos Electorales del Estado de Chiapas, y 36, fracción XII, del Reglamento Interior de este Órgano Jurisdiccional, **CERTIFICA:** Que las presentes copias fotostáticas simples, constante de cinco fojas útiles, son fiel y exacta reproducción de su original que doy fe de tener a la vista, mismas que corresponden a la síntesis de la resolución de diez de agosto de dos mil veinte, dictada por el Pleno de este Cuerpo Colegiado, en el expediente TEECH/JDC/009/2020, en lengua "Tsotsil", derivado del Juicio para la Protección de los Derechos Político Electorales del Ciudadano, promovido por los ciudadanos Agustina Díaz Nuñez, Javier Nuñez Díaz y otros; las cuales rubrico, sello y firmo, para los efectos legales a que haya lugar.- Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, a veintitrés de noviembre de dos mil veinte.

RGLB/mjgc


Rodolfo Guadalupe Lazos Balcazar
Secretario General

TRIBUNAL ELECTORAL DEL
ESTADO DE CHIAPAS

SECRETARÍA GENERAL

